

## Annotationi breuissime, sopra le rime di m[esser] F[rancesco] P[etrarca]

### ENTRY TYPE

Printed Edition

## Details

### PLACE OF PUBLICATION

Padua

Italy

### PRINTER

[Lorenzo Pasquato](#)

### DATE OF PUBLICATION

1566

### MODE OF EXEGESIS

[Commentary](#)

### RELATED TO PETRARCH'S

*RVF* and *Triumphs*

## Descriptions

### PHYSICAL DESCRIPTION: TEXTBLOCK

paper; Petrarch's poems in roman type and commentary in italic type; printed numbering; single lines or small sections of Petrarch's poems set on left, with Latin commentary (alternated with small sections in vernacular), distributed across the page beneath each of them; two portraits.

### PHYSICAL DESCRIPTION: FORMAT

4°; †<sup>4</sup>, A-X<sup>8</sup>, Y<sup>4</sup>; [4], 171, [1] fols.

### TITLE PAGE

ANNOTATIONI | BREVISSIME, SOVRA LE | RIME DI M[ESSER] F[RANCESCO] P[ETRARCA] LE  
QUALI CON- | tengono molte cose à proposito di ragion ci- | uile, sendo stata la di lui prima profes- |  
sione, à beneficio de li studiosi, | *HORA DATE IN LVCE, CON LA TRADV- | tione della Canzona.*  
*Chiare fresche & dolc'acque.* | *Italia mia. Vergine bella. & del Sonetto. Quando | ueggio dal Ciel*

*scender l'aurora. in Latino.* | [printer's mark] | IN PADOVA. | Appresso Lorenzo Pasquale. | M D LXVI.

## INTERNAL DESCRIPTION

†1r: title page;

†1v: two medallion portraits of Laura and Petrarch facing each other;

†2r-†3r: address to readers ('A li lettori');

†3v: Petrarch's note on Laura ('Lo istesso poeta'; <inc> Lavra, propriis uirtutibus illustris; <exp> acriter ac uiliter cogitanti);

†4r: prose text on Petrarch's death taken from a chronicle composed in Padua ('Memoria cauata da una chronica di Padova');

†4v: list of errata ('Errori di stampa');

A1r-H1r: a selection of lines from *RVF* 1-126 with Marco Mantova Benavides's commentary ('Annotationi breuissime sopra le Rime di m[esser] F[rancesco] P[etrarca] le quali contengono molte cose, à proposito di ragion ciuile, sendo stata la di lui prima professione, à beneficio de gli studiosi, hora date in luce, con la traduttione della Canzona. Chiare fresche e dolc'acque. Italia mia. Vergine bella. Et del sonetto. Quando ueggio dal ciel scender l'aurora in latino. Libro primo proemiale'; <inc> 'Voi che ascoltate in rime sparse il suono' Hoc enim quasi principium quoddam, libentius nos perducit ad lectionem propositae materiae; <exp> quanto da ammirare questa del Flamminio latina, che cosi canta);

H1r-H2v: Marcantonio Flaminio's Latin translation of *RVF* 126 (<inc> O' fons Gargaphiae sacer; <exp> unquam sede quiescam);

H2v-H7r: a selection of lines from *RVF* 127-128 with Mantova Benavides's commentary ('Canzona in quella parte'; <inc> 'Convien ch'io uolga le dogliose rime | che son seguaci de la mente afflitta' Verba iutioni deseruiunt dicimus nos ad propositum; <exp> cosi dunque diceua P[ietro] Amato, spagnuolo dottissimo & costumattissimo giouane gia mio discepolo, che la compose);

H7r-I1v: Pietro Amato's Latin translation of *RVF* 128 (<inc> Letales ut cumq[ue] tuo sint corpore clades; <exp> pacem Palladiae, pacem resonante camaenae);

I1v-P6v: a selection of lines from *RVF* 129-291 with Mantova Benavides's commentary (<inc> Canzona di pensier in pensier. 'Hor ride, hor piagne, hor teme, hor s'assecura' Virg. 'Hinc metuunt, cupiuntq[ue], dolent, gaudent[que]'; <exp> por' appresso il presente sonetto lo infrascritto hinno del non mai basteuolmente lodato Louisino);

P6v-P7v: Francesco Luigini's Latin translation of *RVF* 291 (<inc> Diua, quae nobis croceis rubentem; <exp> carmine Plectri);

P7v-S3v: a selection of lines from *RVF* 291-366 with Mantova Benavides's commentary ('Sonetto CXCVI'; <inc> 'Poca poluere son che nulla sente' iuxta illud ecclesia; <exp> una bellissima, & non mai basteuolmente lodata oda, la quale cosi dice);

S3v-S5v: Amato's Latin translation of *RVF* 366 (<inc> Virgo quae solis radians amictu[m]; <exp> Pace locatum);

S6r-V1r: a selection of lines from *Triumph* with Mantova Benavides's commentary ('Triumpho d'Amore, cap[itolo] I'; <inc> 'Nel tempo che rinnova i miei sospiri.' totum hoc carmen quia inornatum est; <exp> quanto magis. ff. de iureiu. egli in questo caso sar  beatissimo);

V1v-Y3v: list of literary devices adopted by Petrarch ('Ornamenti artificiosi del P[etrarca] quasi sotto breuita epilogo delle cose innanzi dette'; <inc> Argumentvm a fabvlis 'E i duo mi trasformaro [sic] in quel ch'io sono'; <exp> 'Un bel morir tutta la uita honora'. Il fine);

Y4r-Y4v: blank.

## Copies

### [Manchester, John Rylands Library, , Bullock Collection, 1217](#)

#### LOCATION

John Rylands Library,  
Manchester  
United Kingdom

#### SHELFMARK

Bullock Collection, 1217

### [Pavia, Biblioteca Universitaria, 68 I. 20](#)

#### LOCATION

Biblioteca Universitaria  
Pavia  
Italy

#### SHELFMARK

68 I. 20

#### NOTES

Mantova Benavides's commentary analyses Petrarch's poems focusing on the legal implications implied in them. The commentary is accompanied by a dictionary of the rhetorical figures ('Ornamenti artificiosi . . .'), where Mantova Benavides lists examples from Petrarch's lines to illustrate classical figures of speech.

#### ONLINE REFERENCES

[http://edit16.iccu.sbn.it/scripts/iccu\\_ext.dll?fn=10&i=32984%C2%A0](http://edit16.iccu.sbn.it/scripts/iccu_ext.dll?fn=10&i=32984%C2%A0)

[https://www.librarysearch.manchester.ac.uk/discovery/fulldisplay?docid=alma9912635994401631&context=L&vid=44MAN\\_INST%3AMU\\_NUI&search\\_scope=MyInst\\_and\\_CI&tab=Everything&lang=en](https://www.librarysearch.manchester.ac.uk/discovery/fulldisplay?docid=alma9912635994401631&context=L&vid=44MAN_INST%3AMU_NUI&search_scope=MyInst_and_CI&tab=Everything&lang=en)

**DIGITAL COPY**

[https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10166082\\_00005.html](https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10166082_00005.html)